

へいせい ねん がつ にち  
平成26年9月26日

ざい あ と ら ん た にっぽんこくそうりょうじかん  
在アトランタ日本国総領事館では、かんかつちいき はっせい じゅうようはんざい じ けん さいがいの  
法律の改正などに関する 情報 を 収 集 しており、在留邦人の皆様の生活に役立つと思  
われる 情報 を随時公開しています。

ざいりゅうほうじん みなさま  
在留邦人の皆様におかれましては、これらの 情報 や安全の手引きを活用し、御自身  
の身のまわりの安全対策を見直していただき、可能な限り犯罪や災害被害に遭遇しないよ  
うご注意願います。

みなさま あんぜん く やく た じゅうほう  
なお、皆様が安全に暮らすうえで役に立つ 情報 があれば、総領事館までご連絡いた  
だければ さいわい 幸いです。

## アラバマ 州 (16件)

### 1. 強盗事件 (ハンツビル地区)

み だ  
見出し: "Robbers hold towel over 75-year-old victim's head in Huntsville"

しんぶん  
新聞: AL.com

きしや  
記者: Tiffany Donaldson

ひづけ  
日付: 9/24/14

ようし  
要旨: A man said that someone put a towel over his head and robbed him while he was sitting in his home just before 1 a.m. Wednesday. The 75-year-old victim told police he was sitting in the living room of his home in the 3000 block of Clopton Street when two males came in through the front door. According to police, the offenders threw a towel over the victim's head and held it there as they took items from the home.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/robbers\\_hold\\_towel\\_over\\_75-yea.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/robbers_hold_towel_over_75-yea.html#incart_river)

### 2. 銃器使用殺人事件 (バーミングハム地区)

見出し： <sup>みだ</sup> ”UPS shooting victims identified, remembered as kind souls, meticulous workers”

<sup>しんぶん</sup>  
新聞：AL.com

<sup>きしや</sup>  
記者：Carol Robinson

<sup>ひづけ</sup>  
日付：9/24/14

<sup>ようし</sup>  
要旨：Two men fatally **gunned down at their Birmingham UPS office Tuesday** have been identified by friends and family members. The shooting erupted just before 9:30 a.m. when authorities say a 45-year-old man entered the facility wearing his UPS uniform, though he was fired Friday, and opened fire on the two men who police say were specifically targeted. "Patrol units responded quickly; they rallied and made entry," the Birmingham Police Chief said Tuesday. "They were able to clear the building and, of course, during the shooting, multiple employees exited the facility." Once the officers arrived and entered the building, they found the apparent shooter and two victims dead inside the business. A handgun was found underneath the shooter's body.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/09/ups\\_shooting\\_victims\\_identified.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/09/ups_shooting_victims_identified.html#incart_river)

### 3. <sup>どうぶつ</sup> <sup>たい</sup> <sup>ぎやくたいじけん</sup> <sup>ちく</sup> 動物に対する虐待事件（モントゴメリー地区）

見出し： <sup>みだ</sup> ”14 cats taken from animal hoarders in Montgomery; more to be seized”

<sup>しんぶん</sup>  
新聞：AL.com

<sup>きしや</sup>  
記者：Carol Robinson

<sup>ひづけ</sup>  
日付：9/24/14

<sup>ようし</sup>  
要旨：The Montgomery Humane Society **removed about 14 cats from an Oak Forest Drive residence Tuesday** after neighbors complained of the stench and number of animals. Authorities **told WSFA** about 40 cats were inside the house located in the 200 block of Oak Forest Drive or in the crawl space. Trash was piled inside the house nearly 6 feet high, according to the report. One cat was found dead, and others show signs of fleas and matted and missing fur. Some could have respiratory problems.

[http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/09/14\\_cats\\_taken\\_from\\_animal\\_hoard.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/09/14_cats_taken_from_animal_hoard.html#incart_river)

#### 4. やくぶつじけん (フォーリー地区)

みだ  
見出し : **"Foley police bust motel meth lab; Mobile man charged with drug trafficking"**

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしゃ  
記者 : Carol Robinson

ひづけ  
日付 : 9/24/14

ようし  
要旨 : Late Tuesday afternoon, Foley police responded to a report of a meth lab at the small motel near South Baldwin Regional Medical Center. According to a media release, officers found a meth lab in the room 6 and Foley investigators and members of the Baldwin County Drug Task Force were called in. "A search of the room revealed several components used during the manufacture of methamphetamine," the release stated. It was determined that a 31-year-old man was staying in the room but was not there. Investigators then contacted the man's place of employment and escorted him back to the motel. "Investigators believed that the suspect had produced methamphetamine in his room on several occasions," the release from Foley police stated.

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/09/foley\\_police\\_bust\\_hotel\\_meth\\_l.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/09/foley_police_bust_hotel_meth_l.html#incart_river)

#### 5. じどうぼるのじけん (センター地区)

みだ  
見出し : **"Cherokee County man charged in connection with child pornography"**

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしゃ  
記者 : Carol Robinson

ひづけ  
日付 : 9/24/14

ようし  
要旨 : In a news release, police said a 46-year-old man was arrested Tuesday following the execution of a search warrant in a residence in the southern part of the county. The suspect had recently moved to Cherokee County from West Virginia. The arrest came after an investigation involving the sheriff's office, Cherokee County District Attorney's Office and the Internet Crimes Against Children Unit of the Madison County Sheriff's Office. Shaver said investigators seized several computers and devices with

pornographic images of children. [http://www.al.com/news/anniston-gadsden/index.ssf/2014/09/cherokee\\_county\\_man\\_charged\\_in.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/anniston-gadsden/index.ssf/2014/09/cherokee_county_man_charged_in.html#incart_river)

## 6. ひき逃げ死亡事故 (ローダーデール郡地区)

見出し : "Woman killed after being struck in Lauderdale County hit-and-run"

新聞 : AL.com

記者 : Tiffany Donaldson

日付 : 9/24/14

要旨 : Authorities responded to the call of a hit-and-run just before 8:30 a.m. Wednesday on the northbound side of Highway 20, according to reports. A woman who was walking to a convenience store to get a cup of coffee died after she fell in the road and was hit by a vehicle.  
[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/woman\\_killed\\_after\\_being\\_struc.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/woman_killed_after_being_struc.html#incart_river)

## 7. 少女に対する性的暴行事件 (ディケーター地区)

見出し : "Decatur man accused of sexually abusing child under 12"

新聞 : AL.com

記者 : Jonathan Grass

日付 : 9/24/14

要旨 : Decatur police report that a child sexual abuse investigation has quickly led to a suspect. Police responded to a sexual abuse call shortly after noon Tuesday. Detectives developed a 41-year-old local man as a suspect. He was arrested Wednesday afternoon and charged with sexual abuse of a child less

than 12 years old.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/decaturn\\_man\\_accused\\_of\\_sexualassault.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/decaturn_man_accused_of_sexualassault.html#incart_river)

8. <sup>ごうかんじけん</sup>強姦事件 (タスカルーサ<sup>ちく</sup>地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Man allegedly rapes 44-year-old woman at gunpoint after giving her a ride in Tuscaloosa"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしや</sup>記者 : Stephen Dethrage

<sup>ひづけ</sup>日付 : 9/24/14

<sup>ようし</sup>要旨 : A 26-year-old man was arrested in Tuscaloosa Wednesday and charged with first-degree rape and sodomy after he allegedly picked up a woman looking for a ride and raped her. The Tuscaloosa County Metro Homicide Unit said investigators were called to DCH Regional Medical Center in Tuscaloosa as well as the scene of the alleged attack on JVC Road around noon Wednesday. The victim, a 44-year-old woman, told police that she was picked up by a man, driven to a wooded lot and held at gunpoint while he forcibly raped her.

[http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/09/man\\_allegedly\\_rapes\\_44-year-old.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/09/man_allegedly_rapes_44-year-old.html#incart_river)

9. <sup>しょうがいじけん</sup>傷害事件 (モービル<sup>ちく</sup>地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "LeFlore High School student pepper-sprayed by classmate"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしや</sup>記者 : Cassie Fambro

<sup>ひづけ</sup>日付 : 9/25/14

ようし  
要旨： A 14-year-old boy was pepper-sprayed on Wednesday, Sept. 24 while in class, according to Mobile Police. A 16-year-old female student was arrested and taken to Strickland Youth Center after the incident and charged with criminal use of defense spray. The boy was taken to USA Children's and Women's hospital for treatment of minor injuries.

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/09/leflore\\_high\\_school\\_student\\_pe.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/09/leflore_high_school_student_pe.html#incart_river)

## 10. 児童ポルノ事件（ウッドビル地区）

みだ  
見出し： **"Woodville man charged with 27 counts of possession of child pornography"**

しんぶん  
新聞： AL.com

きしや  
記者： Tiffany Donaldson

ひづけ  
日付： 9/25/14

ようし  
要旨： A Woodville man has been arrested and charged with 27 counts of possession of pornographic material involving a minor. The 21-year-old was arrested by Jackson County sheriff deputies on Sept. 24 at his home.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/woodville\\_man\\_charged\\_with\\_27.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/woodville_man_charged_with_27.html#incart_river)

## 11. 薬物事件（ハンツビル地区）

みだ  
見出し： **"2 charged with trafficking heroin in northwest Huntsville house"**

しんぶん  
新聞： AL.com

きしや  
記者： Jonathan Grass

ひづけ  
日付： 9/25/14

ようし  
要旨： Madison County sheriff's deputies and SWAT executed a search warrant in Huntsville Thursday morning. Two people were charged with trafficking heroin as a result. Police found a "trafficking

amount" of heroin, multiple firearms, prescription medication and marijuana. Reportedly, the serial number was altered on one of the guns.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/2\\_charged\\_with\\_trafficking\\_her.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/2_charged_with_trafficking_her.html#incart_river)

## 12. ごうとうみすいじけん 強盗未遂事件 (ちく ドーサン地区)

みだ  
見出し : "Man claiming to be police officer invades Dothan apartment, attempts robbery, authorities say"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしゃ  
記者 : Erin Edgemon

ひづけ  
日付 : 9/25/14

ようし  
要旨 : A 19-year-old man was arrested Sept. 23 and charged with first-degree robbery and impersonating a peace officer, Dothan police stated in a release. His bond was set at \$150,000. The victim reported the suspect came to his apartment at 300 block of Beulah Street on Sept. 21 and said he was a police officer. When inside, the suspect threatened to rob the victim, but then left without taking anything. [http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/09/post\\_9.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/09/post_9.html#incart_river)

## 13. けいむしょ 刑務所からの脱走事件 (ちく モントゴメリー地区)

みだ  
見出し : "Alabama prison officials searching for inmate who walked off work site"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしゃ  
記者 : Casey Toner

ひづけ  
日付 : 9/25/14

ようし  
要旨 : Alabama prison officials are looking for an inmate who walked off the job on Thursday, **WSFA 12 News reports**. The Alabama Department of Corrections issued an escape notice for a 47-year-old man

who was imprisoned at Red Eagle Work Center where he was assigned to a work detail.

[http://www.al.com/news/index.ssf/2014/09/alabama\\_prison\\_officials\\_searc.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/index.ssf/2014/09/alabama_prison_officials_searc.html#incart_river)

#### 14. じゅうきしやうごうとうじけん銃器使用強盗事件 ちく(ハンツビル地区)

みだ  
見出し : "Armed robber targets Dollar General in north Huntsville, police say"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Jonathan Grass

ひづけ  
日付 : 9/26/14

ようし  
要旨 : Huntsville police are searching for a man who held up the Dollar General at 136 Countess Rd. Thursday night. The clerk told police a man approached the register with a gun and told her, "Give me all of the money and do not scream." The police report states this happened close to 8 p.m. The clerk complied and the robber fled the scene. She was not injured.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/robber\\_holds\\_up\\_dollar\\_general.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/09/robber_holds_up_dollar_general.html#incart_river)

#### 15. じゅうきしやうじけん銃器使用事件 ちく(モービル地区)

みだ  
見出し : "Police investigate Midtown Mobile shooting"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Theresa Seiger

ひづけ  
日付 : 9/26/14

ようし  
要旨 : Medical technicians transferred a man to a local hospital after a reported shooting in Midtown on Friday morning. Just after 8 a.m., officers responded to the shooting on Tuttle Avenue, near the Winn-Dixie on Government Street, a Mobile Police Department spokesman said. Police did not immediately say what condition the victim was in.

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/09/police\\_investigate\\_midtown\\_mob.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/09/police_investigate_midtown_mob.html#incart_river)

## 16. じゅうきしやうじけん銃器使用事件 (タスカルーサ地区)ちく

みだ見出し : "76-year-old man shot 3 times in gunfight outside Tuscaloosa home, police say injuries may be critical"

しんぶん新聞 : AL.com

きしや記者 : Stephen Dethrage

ひづけ日付 : 9/26/14

ようし要旨 : A 76-year-old man was severely injured when he was shot three times and returned fire with a pistol of his own while entering his Tuscaloosa home early Friday morning. Police said the elderly man arrived at his home around 2:30 Friday morning when a man waiting on his porch drew a gun and shot him as he tried to enter the residence on 18th Street. The man drew his own firearm and shot back. It's unknown if the suspect was hurt, but the victim was hit at least three times. The victim was taken to DCH Regional Medical Center in Tuscaloosa for treatment of wounds that police said appear to be life-threatening. [http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/09/76-year-old\\_man\\_shot\\_3\\_times\\_d.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/09/76-year-old_man_shot_3_times_d.html#incart_river)

## ジョージア州しゅう (5件)けん

### 1. じゅうきしやうさつじんじけん銃器使用殺人事件 (アトランタ地区)ちく

みだ見出し : "Atlanta police investigating two fatal shootings"

しんぶん新聞 : ajc.com

きしや記者 : Mike Morris and Steve Visser

ひつけ  
日付 : 9/24/14

ようし  
要旨 : Atlanta police Wednesday continued to investigate two fatal overnight shootings that occurred hours apart. In the first incident, a man was shot and killed near the intersection of Auburn and Piedmont avenues in downtown Atlanta. "We don't believe it was random," said the Atlanta police homicide unit commander. "We believe that the victim was specifically targeted for one reason or another." At least two suspects were seen running from the scene, he said.

A couple of hours after that shooting, homicide detectives were called to the intersection of Campbellton and Stanton roads in southwest Atlanta where a man was found shot to death inside a car.  
<http://www.ajc.com/news/news/police-man-shot-in-downtown-atlanta-in-critical-co/nhSyt/>

## 2. 銃器使用事件 (ヌーナン地区)

みだ  
見出し : "Three wounded in Newnan drive-by shooting"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : Mike Morris

ひつけ  
日付 : 9/24/14

ようし  
要旨 : Newnan police are investigating a drive-by shooting Tuesday night that sent three people to Grady Memorial Hospital. Police reported that two men, ages 20 and 24, were sitting on the front porch of a home on West Washington Street in Newnan about 9:45 p.m. Tuesday when a burgundy-colored car drove by and multiple shots were fired from the car toward the house. Both men were hit by the gunfire, and a 57-year-old woman in bed inside the house was also shot. Another person inside the house was not injured. <http://www.ajc.com/news/news/three-wounded-in-newnan-drive-by-shooting/nhTJF/>

## 3. 詐欺事件 (フルトン郡地区)

みだ  
見出し : "Con artists profit from Fulton County no-show jury scams"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : Mike Morris

ひつけ  
日付 : 9/24/14

ようし  
要旨 : A scam is giving Fulton County residents another reason to hate jury service. The Superior Court is warning that con artists are calling residents and threatening them with jail time if they don't pay fines — ranging from \$300 to \$2,500 — for dodging jury service. In Fulton, the grifters may be aided by the fact that the county has a well-documented problem with no-shows for jury service while some residents get called multiple times. The court has attempted to [tackle that problem](http://www.ajc.com/news/news/state-regional/con-artists-profit-from-fulton-county-no-show-jury/nhTY6/) with well-publicized threats of criminal penalties for service skippers. The current series of calls is not court sanctioned, officials said. "These calls, which threaten recipients with jail time if they do not comply, are fraudulent and are not connected with the Superior Court of Fulton County," the court said in a statement. "This is a scam." <http://www.ajc.com/news/news/state-regional/con-artists-profit-from-fulton-county-no-show-jury/nhTY6/>

#### 4. 未成年に対する性的暴行事件 (ニュートン地区)

みだ  
見出し : "Newton County teacher accused of sexually assaulting boy, 15"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしゃ  
記者 : Alexis Stevens

ひつけ  
日付 : 9/25/14

ようし  
要旨 : A Newton County teacher is accused of having an inappropriate relationship with a 15-year-old male student, police said Thursday. The 24-year-old Decatur woman has been charged with two counts of aggravated child molestation, aggravated sodomy, and enticing a child, the Newton County Sheriff's Office said. All of the charges are felonies. The suspect is a math teacher at Newton High School, according to the school's website. This is her first year teaching at the school, according to her Facebook page. <http://www.ajc.com/news/news/newton-county-teacher-accused-of-sexually-assaulti/nhT23/>

#### 5. 銃器使用殺人事件 (アトランタ地区)

みだ  
見出し : "One dead, one wounded after southwest Atlanta shootout"

しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしや  
記者 : Mike Morris

ひづけ  
日付 : 9/26/14

ようし  
要旨 : One man is dead and another is in the hospital after an overnight shootout in southwest Atlanta. The gunfire broke out shortly before midnight Thursday at a townhome on Brownlee Road. "One male is deceased inside the residence and the other victim was outside the residence," Atlanta police reported. "It appears that the two individuals were involved in some type of verbal altercation."  
<http://www.ajc.com/news/news/one-dead-one-wounded-after-southwest-atlanta-shoot/nhWTG/>

## ノースカロライナ州 (5件)

### 1. せつとうじけん (アンジェー地区)

みだ  
見出し : "ABC store thief in Angier brought his own shopping basket"

しんぶん  
新聞 : The Charlotte Observer

きしや  
記者 : Thomasi McDonald

ひづけ  
日付 : 9/24/14

ようし  
要旨 : Police in Angier say a man carried the basket into an ABC store early Tuesday night and ran out with about \$500 worth of top-shelf vodka. Reportedly, patrons were inside the store when a white, late model Dodge or Chrysler van pulled alongside the building and parked. A man hopped out and walked inside with a basket and shopping list. The officer said the man went toward the rear of the store, where he stayed for a while. "He was walking toward the counter where the clerk was waiting and then took off out the door and jumped into the van," police said. The bandit made off with 13 bottles of vodka.  
<http://www.newsobserver.com/2014/09/24/4178939/abc-store-thief-in-angier-brought.html?sp=/99/102/110/113/>

## 2. 詐欺事件 (ローリー地区)

見出し : "Company targets News & Observer subscribers with deceptive letters"

新聞 : The Charlotte Observer

記者 : staff

日付 : 9/24/14

要旨 : A company has targeted subscribers to The News & Observer with deceptive demands for payment for a supposed renewal. As of Wednesday evening, six subscribers had told the newspaper that they had received the letters, according to the director of audience development for the newspaper. The documents are labeled "renewal notices," and in at least one case demanded \$569.95 for a year's subscription to "The News Observer" – far above the paper's normal rate. The letters direct would-be subscribers to the website of United Publishers Exchange, and carries the billing of the Associated Publishers Network. The letter asks payments be sent to Nevada. The Associated Publishers Network, based in Henderson, Nev., and United Publishers Exchange, in Medford, Ore., both have earned "F" grades from the Better Business Bureau.

<http://www.newsobserver.com/2014/09/24/4179084/company-targets-news-observer.html?sp=99/102/110/113/>

## 3. 銃器使用強盗事件 (ガーナー地区)

見出し : "Armed robber hits Burger King in Garner"

新聞 : The Charlotte Observer

記者 : staff

日付 : 9/25/14

要旨 : Police were looking for a tall, thin suspect Thursday who they said was armed with a small pistol when he robbed a Burger King on Benson Road. The robbery happened shortly before 5 p.m. Wednesday in the restaurant at 1566 Benson Road, officials said, and the gunman left with an undisclosed amount of money. <http://www.newsobserver.com/2014/09/25/4180196/armed-robber-hits-burger-king.html?sp=99/102/110/113/>

#### 4. 少年に対する性的暴行事件（ダーラム地区）

見出し： **"Durham police investigate sexual abuse allegation involving boy on school bus"**

新聞： The Charlotte Observer

記者： Jonathan M. Alexander

日付： 9/25/14

要旨： The mother of a 5-year-old at W.G. Pearson Elementary School is alleging that three students sexually abused her son in the back of a school bus two weeks ago. Police and school officials both confirmed Wednesday morning that they are investigating the allegations. The mother said that when her child got off the bus, other children were saying her son had been forced to give the older students oral sex and that they gave it to him in return. "They hit him," the mother said in her native Spanish. She alleges that while one student had a foot on her son's stomach, another had his foot on his neck telling her son that he had to do it. She said her son tried to get away but couldn't. The mother said she called the school to report what happened and was told it would be taken care of and that the incident would be reported to police. But when she went to the police station the next day, she says she learned that no police report involving her son had been filed. So she filed one herself, she said.  
<http://www.newsobserver.com/2014/09/24/4178219/police-investigating-sexual-abuse.html?sp=/99/102/110/113/>

#### 5. 薬物事件（ローリー地区）

見出し： **"Two Raleigh men face drug charges"**

新聞： The Charlotte Observer

記者： staff

日付： 9/26/14

要旨： Two men were arrested Thursday night, one in northeast Raleigh and the other in southwest Raleigh, after what police said was one selling marijuana to the other. One man was charged with having the 303 grams of marijuana at his apartment at 3400 Melrose Ridge Court, using the apartment to keep and sell drugs; having 32 grams of concentrated tetrahydrocannabinol (THC), the active ingredient in marijuana; having another 79 grams (2.8 ounces) of marijuana, and using a 2005 Acura to keep and sell drugs. The other man was accused of maintaining a house to keep the 303 grams of marijuana that police said he sold, having another 830 grams (1.8 pounds) and having 30 grams of THC.

<http://www.newsobserver.com/2014/09/26/4183480/raleigh-police-arrest-two-men.html?sp=/99/102/110/113/>

## サウスカロライナ州<sup>しゅう けん</sup> (2件)

### 1. 銃器使用殺人事件<sup>じゅうきしやうさつじんじけん</sup> (西コロンビア地区<sup>ちく</sup>)

<sup>みだ</sup>見出し : "Sheriff: Disagreement over spoils of home burglaries ends in fatal W.Cola shooting"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : thestate.com

<sup>きしや</sup>記者 : Rachael Myers Lowe

<sup>ひづけ</sup>日付 : 9/25/14

<sup>ようし</sup>要旨 : A 41-year-old West Columbia man bled to death as the result of a gunshot to the heart and lungs, the Lexington County coroner said. A 36-year-old man surrendered to authorities at a home in Gaston Thursday afternoon. Deputies were called to the scene of the shooting at 252 Gulf Court around 1:30 am. Witnesses told investigators that the suspect shot the victim with a stolen gun as the two men were arguing outside a shed on the property over items they had taken in recent home burglaries. The suspect, who lived in the shed, fled the scene after the shooting but later contacted authorities to turn himself in, police said. <http://www.thestate.com/2014/09/25/3704394/sheriff-disagreement-over-spoils.html?sp=/99/132/154/157/>

### 2. 窃盗事件<sup>せつとうじけん</sup> (リッチランド郡地区<sup>ぐんちく</sup>)

<sup>みだ</sup>見出し : "RCSD: Suspects wanted for motor vehicle theft, credit card fraud"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : thestate.com

<sup>きしや</sup>記者 : Anne-Kathryn Flanagan

<sup>ひづけ</sup>日付 : 9/26/14

ようし

**要旨** : Sheriff Leon Lott said some suspects broke into a white Toyota at the Waffle House at 7505 Two Notch Road sometime between 8 a.m. and 1 p.m. August 16. The suspects shattered the rear window and stole the victim's purse containing cash, debit card, identification and important documents. The suspects were captured on video surveillance at the Spinx Gas Station at 1619 Decker Blvd. using the stolen debit card, according to police. <http://www.thestate.com/2014/09/26/3706162/rcsd-suspects-wanted-for-motor.html?sp=/99/132/154/157/>